

VETERINARSKO SPRIČEVALO / ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

za obdelane kože parkljarjev in kopitarjev, ki so namenjene pošiljanju v Hong Kong in izvirajo iz Republike Slovenije /
for treated hides and skins of ungulates, intended for dispatch to Hong Kong originating from the Republic of Slovenia

VZOREC / SAMPLE

Ref. št. spričevala / Ref. No of Certificate:

Namembna država / Country of destination:

Država izvoznica / Exporting country: **REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**

Pristojno ministrstvo / Responsible ministry:

Pristojni organ, ki je izdal spričevalo / Certifying department:

I. Identifikacija kože / Identification of hides and skins

Kože / Hides or skins of:

.....

.....

(vrsta) / (species)

Vrsta pakiranja / Nature of packaging:

Število enot ali pakiranj / Number of parts or packages:

Neto teža / Net weight:

Številka(e) plomb(e) kontejnerja(ev), tovornjaka, železniškega vagona ali bal(e) / Number(s) of the seal(s) of the container(s),

truck, trainwagons or bale(s):.....

II. Izvor kože / Origin of hides or skins

Naslov in veterinarska registracijska številka registriranega in nadzorovanega obrata / Address and veterinary registration

number of the registered and supervised establishment:

.....

III. Namembni kraj kože / Destination of hides or skins

Kože bodo poslane iz / The hides and skins will be sent from:

.....

(kraj nakladanja) / (place of loading)

v / to:.....

.....

(namembna država in kraj) / (country and place of destination)

z naslednjimi prevoznimi sredstvi / by the following means of transport:

Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor:.....

.....

Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee:

.....

IV. Izjava / Attestation

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da so bile zgoraj opisane kože pridobljene od živali, ki so bile zaklane v klavnici in so bile pregledane pred zakolom in po njem ter je bilo zanje ugotovljeno, da so proste nevarnih boleznih prenosljivih na ljudi ali živali, ter da niso bile zaklane z namenom izkoreninjenja kužnih boleznih; in / I, the undersigned official veterinarian certify that the hides or skins described above have been obtained from animals which, have been slaughtered in a slaughterhouse and have undergone an ante and post-mortem inspection and found to be free of serious diseases communicable to man or animals and were not killed in order to eradicate epizootic diseases and

1. (a) izvirajo iz države ali dela države, v kateri ni bilo v zadnjih 12 mesecih nobenega primera spodaj navedenih boleznih, ki jih je potrebno v državi porekla tudi obvezno prijaviti / originate in a country or a part of a country in which no case of the following diseases, which are officially notifiable diseases in the country of origin, has occurred during the last 12 months:

- goveje kuge ⁽²⁾/ rinderpest ⁽²⁾,
- slinavke in parkljevke ⁽²⁾/ foot-and-mouth disease ⁽²⁾,
- klasične prašičje kuge ⁽²⁾/ classical swine fever ⁽²⁾,
- afriške prašičje kuge ⁽²⁾/ African swine fever ⁽²⁾,

in so bile / and have been:

- sušene ⁽¹⁾ / dried ⁽¹⁾, ali / or
- suho soljene ali mokro soljene vsaj 14 dni pred odpošiljanjem ⁽¹⁾ / dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch ⁽¹⁾, ali / or
- suho soljene ali mokro soljene dne in, v skladu z deklaracijo prevoznika, bodo prepeljane z ladjo, prevoz pa bo trajal toliko časa, da bo soljenje zagotovljeno najmanj 14 dni, preden bodo prispele na mejno kontrolno točko ⁽¹⁾ / dry-salted or wet-salted on the following date and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days salting before they reach the border inspection post ⁽¹⁾ ;

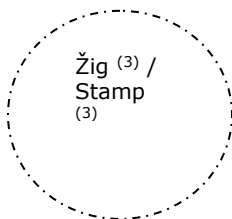
ali ⁽¹⁾/ or ⁽¹⁾

(b) so bile / have been:

- soljene najmanj 14 dni z morskou soljo z dodatkom 2% natrijevega karbonata ⁽¹⁾ / salted for minimum 14 days in sea salt with addition of 2 % sodium carbonate ⁽¹⁾, ali / or
- soljene z morskou soljo z dodatkom natrijevega karbonata do 2% dne in v skladu z deklaracijo prevoznika, bodo transportirane z ladjo, prevoz pa bo trajal toliko časa, da bo soljenje zagotovljeno najmanj 7 dni, preden bodo prispele na mejno kontrolno točko ⁽¹⁾ / salted in sea salt with addition of sodium carbonate to 2 % on the following date and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days salting before they reach the border inspection post ⁽¹⁾, ali / or
- sušene 42 dni pri temperaturi najmanj 20°C ⁽¹⁾/ dried for 42 days at a temperature of at least 20 °C ⁽¹⁾;

2. so bile podvržene vsem preventivnim ukrepom za preprečevanje vnovične okužbe s patogenimi agensi po obdelavi. / have undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.

V / Done at , dne / on
 (kraj) / (place) (datum) / (date)



.....
 (podpis uradnega veterinarja)⁽³⁾ / (signature of the official veterinarian) ⁽³⁾

.....
 (ime in funkcija s tiskanimi črkami) / (name and function in capital letters)

⁽¹⁾ Nepotrebno prečrtati. / Delete as appropriate.

⁽²⁾ Prečrtati bolezni, ki se ne nanašajo na navedeno živalsko vrsto. / Delete diseases not appropriate to the species concerned.

⁽³⁾ Barva žiga in podpisa morata biti drugačni od barve tiska. / The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.